



ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Mississauga

Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Всі святих Русі-України
All Saints of Rus'-Ukraine

CLERGY: Rev. Tom Hrywna, Pastor
Rev. Bohdan Winnicki
Rev. Volodymyr Nesterenko
Rev. Bohdan Slipyj

905-270-8145
289-233-7833
647-493-3128

thrywna@ucetec.org
bohdan.winnicki@gmail.com
volodymyr.nesterenko@hotmail.com
bohdan.slipyj@gmail.com

Урядові години канцелярії

пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00,
сер. 14:00-17:30

Office hours

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm,
Wednesday 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: **905-279-9387**
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224
www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815
office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК

Неділя, 7ме липня, 2024 - Sunday, July 7th, 2024
Tone 1, Gospel 2; Rom. 2:10-16; Mt. 4:18-23; Rm. 8:26-39; Mt. 5:1-16



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

ДРУГУ НЕДІЛЮ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ обходимо як Неділю Всіх Святих Русі-України. Сьогодні поминаємо всіх святих чоловіків та жінок, які через святе та невинне життя міцно встановили віру на землі Українські та укріпили Київську Літургійну традицію яка стала духовним домом для багатьох.

БІБЛІЇ В УКРАЇНСЬКІ МОВІ будуть посвяченні після Святої Літургії о 8-ій. Якщо хтось бажає прочитати Святе Письмо але не є в змозі своє закупити, просимо собі взяти одну Біблію.

ІНТЕРАКТИВНА КАРТА У.Г.К.Ц.: Подорожуєте цього літа? Подивіться на map.ugcc.ua щоб знайти найближчу Українську Католицьку Парафію щоб відвідати. Пам'ятайте День Господній.

СВЯТО РІВНОАПОСТОЛЬНОГО ВОЛОДИМИРА, ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ КИЇВСЬКОГО будемо святкувати в понеділок 15-го липня з Святковими Святими Літургіями о 9:00 та 19:00.

СВЯТО СВЯТОГО ПРОРОКА ІЛЛІ будемо святкувати в суботу 20-го липня з Святковою Святою Літургією о 9:00 а після буде посвячення транспортних засобів на парковці.

ЗУСТРІЧ СТАРШОЇ МОЛОДІ від 18 до 30 відбувається щовівторка о 19:30. Якщо має бажання долучитися надішліть ел.листа Маркіяну на адресу m.voytsekhovskyy9@gmail.com. Принесіть з добою Святе Письмо.

ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ! Наш парафіяльний Празник відбудеться в неділю 18-го серпня. Архиерейська Божественна Літургія з Владикою Браєном об 11-ій, під час якої він поставить нашого нового Пароха, о. Ярослава Лазорика. Барбекю обід буде після Літургії на які привітаємо о. Ярослава Лазорика та о. Олега Юрика. Ціна на барбекю буде \$20 за дорослих та для дітей 12 років та менше - безкоштовно але квитки є обов'язковими. Квитки будуть на продаж починаючи в наступну неділю, 7-го липня.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ІМЕЙЛ СПИСОК. Якщо бажаєте отримати вісник та інші парафіяльні вісті електронною поштою, підпишіть ся за посиланням знизу : dormitionmississauga.flocknote.com

THE SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST is observed as the Sunday of All Saints of Rus'-Ukraine. Today, we remember all those holy men and women who, by their holy and innocent lives, firmly established the faith in the lands of Rus'-Ukraine and built up the Kyivan liturgical tradition which has become a spiritual homeland for many.

UKRAINIAN LANGUAGE BIBLES will be blessed at the conclusion of the 8:00am Divine Liturgy. Anyone who would like a Bible to read but cannot afford one is welcome to take one.

MAP U.G.C.C.: Travelling this summer? Visit map.ugcc.ua and find the closest Ukrainian Catholic Parish to worship with on Sunday. Remember to keep the Lord's Day wherever and whenever you are on vacation.

FEAST OF THE EQUAL-TO-THE-APOSTLES VOLODYMYR, GRAND PRINCE OF KYIV will be celebrated on Monday, July 15 with Festal Divine Liturgies at 9:00am and 7:00pm.

FEAST OF THE HOLY PROPHET ELIAS (ELIJAH) will be celebrated on Saturday, July 20 with a Festal Divine Liturgy at 9:00am followed by the blessing of vehicles outside in the parking lot.

YOUNG ADULT GATHERING for those ages 18-30 every Tuesday at 7:30pm. If you would like to participate email Markiyan at m.voytsekhovskyy9@gmail.com. Bring a bible!

SAVE THE DATE! Our Parish Praznyk will take place on Sunday, August 18, 2024. Hierarchical Divine Liturgy with Bishop Bryan at 11:00am, during which he will install our new Pastor, Fr. Jaroslaw Lazoryk. A BBQ lunch will follow the Liturgy at which we will welcome Fr. Jaroslaw Lazoryk & Fr. Oleh Yuryk. The cost will be \$20 for adults and for children under 12 - free but tickets are required. Tickets will be available for purchase beginning next Sunday, July 7.

PARISH EMAIL LIST: If you would like to receive the parish bulletin and other parish news via email, please join our parish email list at the link below: dormitionmississauga.flocknote.com



ВІСНИК

Неділя, 7ме липня, 2024 - Sunday, July 7th, 2024
Tone 1, Gospel 2; Rom. 2:10-16; Mt. 4:18-23; Rm. 8:26-39; Mt. 5:1-16



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

ПЕРША РІЧНИЦЯ УПОКОЄННЯ +О. РОМАНА ГАЛАДЗИ: У середу, 31 липня, о 18:00, навечір'я річниці упокоєння +о. Романа, буде відслужено Парастас на його могилі.

Після Парастасу, за участі владики Браєна, відбудеться "чин введення новопоставленого пароха". У цей вечір парафія з радістю вітає о. Тома Гривну та його родину, коли він розпочинає своє душпастирське служіння у парафії св. Ілії. Відразу після цього буде відслужено Вечірню, а потім, як би бажав о.Роман, відбудеться спілкування.

Ми сердечно запрошуємо вас приєднатися до нас на особливу поминальну службу та важливий вечір у житті нашої парафії.

Розклад у середу, 31 липня:

- 17:00 легкі закуски в на дворі
- 18:00 Парастас на могилі о. Романа
- 18:45 "чин введення новопоставленого пароха" на подвір'ї
- 19:00 Вечірня Свято - Винесення Животворящого Хреста
- 20:00 - Їжа та спілкування

РОЗКЛАД МОЛЕБНІВ, ЯКІ ПРОВОДЯТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

ПЕРША П'ЯТНИЦЯ МІСЯЦЯ:

- 17:30 Година молитви, Апостольство молитви. Сповідь
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Апостольства в Молитві

Третя п'ятниця місяця:

- 18:00-21:00 Година Молитви. Матері в Молитві
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

Перша суботу місяця:

- 8:30 За прощення гріхів у Непорочного серця Марії. Вєрвичка

13-те число кожного місяця:

- 18:00 - 00:00 Нічні Чування

Щосєреди:

- 19:30 Молебень до Прєсвятої Богородиці. Вєрвичка. Молитовна група «Діти Святої Вєрвиці»

ВИВЧЕННЯ БІБЛІЇ (LECTIO DIVINA). Запрошуємо приєднатися до нас для вивчення Біблії з о. Володимиром Нєстерєнком. Зустрічі відбуваються щосуботи, з 18:30 до 20:00, на балконі. Просимо заходити бічними дверима на балкон (зі сторони плази). Наука проводиться **українською мовою**, текст з Біблії буде надано. За додатковою інформацією звертайтеся до п. Анни за номером 647-883-3926.

1ST ANNIVERSARY OF THE REPOSE OF +FR. ROMAN GALADZA: On Wednesday, July 31st, at 6:00 PM, the eve of the anniversary of +Fr. Roman's repose, a Parastas will be served at his grave.

Following the Parastas, with Bishop Bryan in attendance, "The Order of Leading Forth of a New Pastor" will take place. On this evening, the parish joyfully welcomes Fr. Tom Hrywna and his family as they begin their life at St. Elias. Vespers will follow immediately, and, afterwards, in the spirit of Fr. Roman, we will continue with food, drinks and fellowship.

We warmly invite all parishioners, family, and friends to join us for this memorial and significant evening in the life of our parish.

Evening Schedule July 31st

- 5:00 PM light refreshments in courtyard
- 6:00 PM Parastas at the grave of Fr. Roman
- 6:45 PM "The Order of Leading Forth of a New Pastor" in the courtyard
- 7:00 PM Vespers for the Feast of the Procession of the Life-giving Cross
- 8:00 PM - Food and fellowship

THE SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

First Friday of the month:

- 5:30 Hour of Prayer. Apostleship in Prayer. Confession
- 6:30 Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer

Third Friday of the month:

- 6:00-9:00 Hour of Prayer. Mothers in Prayer
- 6:30 Divine Liturgy in the intention of Mothers in Prayer

First Saturday of the month:

- 8:30 Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary. ROSARY

13th of every month:

- 6:00pm - 12:00am Night Vigil

Every Wednesday:

- 7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY
Led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"

BIBLE STUDY (LECTIO DIVINA). Please join us for Bible Study with Fr. Volodymyr Nesterenko every Saturday, at 6:30 pm until 8:00 pm on the hall balcony. Please use the side door (facing the plaza) to enter the church balcony. The studies are held **in Ukrainian** and the text is provided. For further information please contact Anna at 647-883-3926.



ВІСНИК

Неділя, 7ме липня, 2024 - Sunday, July 7th, 2024
Tone 1, Gospel 2; Rom. 2:10-16; Mt. 4:18-23; Rm. 8:26-39; Mt. 5:1-16



НІЧНІ ЧУВАННЯ

У СОБОРІ
УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ
БОГОРОДИЦІ

13-го ЛИПНЯ (субота)



РОЗКЛАД:

- 17:00 - Служба Божа (в англійській мові)
- 18:00 - Вервиця до Святого Духа
- 18:30 - Служба Божа (в українській мові) і панахида
- 20:00 - Вервиця (славні таїнства)
- 20:30 - Молебень до Христа Чоловіколюбця
- 21:00 - Вервиця до Найдорожчої Крові Ісуса Христа
- 21:30 - Молебень до Святого Рівноапостольного Князя Володимира
- 22:00 - Вервичка до Божого Милосердя
- 22:30 - Вервиця до Євхаристійного Ісуса
- 23:00 - Ісусова молитва
- 23:30 - Різні молитви
- 23:55 - Завершення нічних чувань



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 7ме липня, 2024 - Sunday, July 7th, 2024

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ

Неділя 7

- 8:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
9:30 †Катерини Давид, 40 днів з пан - Родина
†Катерини, †Петро з пан - Родина
11:00 †Івана, 9 днів з пан - Родина

Понеділок 8

- 9:00 Свята Літургія
18:30 Свята Літургія

Вівторок 9

- 9:00 Свята Літургія
18:30 Свята Літургія

Середа 10

- 18:30 †Володимира Біланич з пан - Апостольство Молитви
19:30 Молебень до Пресвятої Богородиці. ВЕРВИЧКА за мир в
Україні

Четвер 11

- 9:00 Свята Літургія
18:30 Свята Літургія

П'ятниця 12 ХРИСТА ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ

- 9:00 Свята Літургія
18:00 Сповідь
18:30 Свята Літургія в наміренні членів Апостольства
Молитви та їхні родини
19:30 Молебень до Христа Чоловіколюбця і відновлення
обітниць членів Апостольства Молитви

Субота 13

- 9:00 †Петра Двуліт, з пан - Родина
За здоров'я і Боже Благословення (список) - Родина
17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГ)
18:00 - 24:00 Нічні чування
18:30 †Мірослава, з пан - Анна Гуцман

Неділя 14

- 8:00 †Іан Генс, 18 річниця з пан - Родина
9:30 †Владислави Хмільовець, 1ша річниця з пан - Родина
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$7,070.00, свічки: \$845.00

Загальний прихід за тиждень: \$7,915.00

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

інші пожертви: \$5.00

парафіяльні пожертви у «Будівельний Фонд»: \$1360.00

Харитативні Цілі Апостольського Престолу: \$5.00

Пожертва на квіти: \$5.00

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.

Нехай Господь винагородить Вас Столицею!

Sunday 7

- 8:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
9:30 †Kateryna Dawyd, 40th day with pan - Family
†Kateryna, †Petro with pan - Family
11:00 †Ivan, 9th day with pan - Family

Monday 8

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy

Tuesday 9

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy

Wednesday 10

- 6:30 †Volodymyr Bilanycz with pan - Apostleship in Prayer
7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY for peace in
Ukraine

Thursday 11

- 9:00 Divine Liturgy
6:30 Divine Liturgy

Friday 12 CHRIST THE LOVER OF MANKIND

- 9:00 Divine Liturgy
6:00 Confession
6:30 Divine Liturgy Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer
and their families.
7:30 Moleben to Christ the Lover of Mankind and renewal of the
vow of members of the Apostleship of Prayer

Saturday 13

- 9:00 †Petro Dwulit with pan - Family
For the health and God's Blessing (list) - Family
5:00 Divine Liturgy or the intentions of the parishioners (ENG)
6:00-12:00 Night Vigil
6:30 †Miroslav with pan - Anna Hucman

Sunday 14

- 8:00 †Ian Hens, 18th anniversary with pan - Family
9:30 †Wladyslawa Chmielowiec, 1st anniversary with pan - Family
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$7,070.00 candles: \$845.00

Total weekly income: \$7,915.00

FUNDS WEEKLY DONATIONS

other donations: \$5.00

personal donations towards "Capital Fund": \$1360.00

Offering for Papal Charities: \$5.00

Flowers: \$5.00

We thank you for your donations!

May Almighty God reward you a hundredfold!

Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

ПОВАЖАЮЧИ ТРАДИЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО СУСПІЛЬСТВА
NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000
PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

BCU Financial
Кредитова Співка Будучність

Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:

1-800-461-5941 | bcufinancial.com
info@bcufinancial.com

Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661
www.sellwithoksana.com



Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215
3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

SOLD «Чиїй го свого на своє!»

КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ
13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485
F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

Meest [ca.meest.com](https://www.meest.com)

+1-800-361-7345 [ca.meest.com](https://www.meest.com)

[f/meestcanada](https://www.facebook.com/meestcanada)
[i/meestcanada](https://www.instagram.com/meestcanada)
[yt/meestcanada](https://www.youtube.com/meestcanada)

СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ ПРОДУКТИ

future BAKERY **M-C DAIRY**

(416) 231-1491
106 North Queen St.

25¢ off bread
50¢ off huslanka

at factory outlet only

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

МІЖНАРОДНА ДОСТАВКА ПОСИЛОК І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ З 1989 РОКУ

- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІО
- ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.
Call: 416-885-9488
Email: info@rommaxcanada.com
www.rommaxcanada.com

ROMMAX CANADA DOORS inc.

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

KANTOR

Найвишдітніший курс обміну валют і криптовалютом

Грошові перекази в Україну та по світу

Завітайте в наш офіс в Міссісага

3643 Dixie Rd, Unit 1
Mississauga, ON L4Y 2B3
905-369-9978

www.kantor.ca

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

УКУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch: 3635 Cawthra Rd. 905.272.0468
Call Centre: 416.922.4407 800.461.0777
Website: www.ukrainiancu.com

Follow us on social media

KANTOR One stop for all your exchange needs

Send money to Ukraine online at www.kantorms.ca
Order currency online at www.kantor.ca